

# FOTINGEN

Design Henrik Preutz



Design and Quality

IKEA of Sweden

### Norsk

#### Rengjoring og vedlikehold

Tørk av med en myk klut fuktet med vann og litt mildt oppvaskmiddel, eller såpe om nødvendig.

#### Vedlikehold og rengjoring

Ikke bruk skurepulver, stålull, eller harde eller skarpe gjenstander som kan skrape opp produktets overflate.

### Polski

#### Pielęgnacja i konserwacja

Przecierać miękką szmatką zwilżoną w wodzie z łagodnym środkiem do zmywania lub mydłem, jeśli to konieczne.

#### Pielęgnacja i czyszczenie

Nie używaj proszku do szorowania, welny stalowej, twardych lub ostrych narzędzi, które mogą zarysować powierzchnię produktu.

### English

#### Care and maintenance

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap, if necessary.

#### Care and cleaning

Do not use scouring powder, steel wool, hard or sharp tools which can scratch the surface of the product.

### Suomi

#### Hoito-ohjeet

Pyyhitään puhtaaksi pehmeällä, veteen kostutetulla liinalla. Tarvittaessa voidaan käyttää mietoa puhdistusainetta.

#### Hoito ja puhdistus

Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai kovia tai teräviä työkaluja, jotka voivat naarmuttaa pintaa.

### Deutsch

#### Reinigung und Pflege

Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel oder Seifenlösung säubern, wenn erforderlich.

#### Reinigung und Pflege

Kein Scheuermittel, keine Stahlwolle, keine spitzen oder scharfen Gegenstände benutzen, die die Oberfläche des Produkts verkratzen könnten.

### Svenska

#### Skötsel och underhåll

Torka rent med en mjuk trasa fuktad i vatten och ett mild tvättmedel eller tvål, om det behövs.

#### Rengöring och skötsel

Använd inte skurmedel, stålull, hårda eller vassa föremål som kan repa produktens yta.

### Français

#### Nettoyage et entretien

Nettoyer avec un chiffon doux, imprégné d'eau et de liquide vaisselle ou d'une solution savonneuse, si nécessaire.

#### Entretien et nettoyage

N'utiliser ni poudre à récurer, ni paille de fer, ni outils durs ou tranchants susceptibles de rayer la surface du produit.

### Česky

#### Péče a údržba

Pokud je to nutné, setřete měkkým vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.

#### Péče a čištění

Nepoužívejte čisticí prášek, drátěnku, tvrdé nebo ostré nástroje, které mohou povrch výrobku poškrábat.

### Nederlands

#### Reinigen en onderhoud

Afnemen met een vochtig doekje met water en een mild wasmiddel of zeep, indien nodig.

#### Reinigen en onderhoud

Gebruik geen schuurpoeder, staalwol, harde of scherpe voorwerpen die het oppervlak kunnen krassen.

### Español

#### Cuidados y mantenimiento

Limpiar con un paño suave humedecido en una solución de agua y un detergente neutro o jabón delicado, si fuese necesario.

#### Cuidados y limpieza

No utilizar detergente en polvo ni lana de acero ni otros elementos duros o punzantes que puedan arañar la superficie del producto.

### Dansk

#### Pleje og vedligeholdelse

Tørres eventuelt af med en blød, fugtig klud evt. tilsat et mildt opvaskemiddel eller sæbe.

#### Rengøring og vedligeholdelse

Brug ikke skurepulver, ståluld, hårde eller skarpe redskaber, der kan ridse produktets overflade.

### Italiano

#### Istruzioni per la manutenzione

Pulisci con un panno morbido inumidito con acqua o con una soluzione di acqua e detersivo per i piatti o sapone poco concentrati, se necessario.

#### Pulizia e manutenzione

Non usare detersivo in polvere, lana d'acciaio e utensili duri o affilati che possono graffiare la superficie del prodotto.

### Româna

#### Îngrijire și întreținere

Șterge cu o cârpă curată înmuiată în apă și detergent delicat sau săpun, dacă este necesar.

#### Îngrijire și curățare

Nu folosi praf de curățat, burete de sârmă, unelte tari sau ascuțite care pot zgâria suprafața produsului.

### Íslenska

#### Umhirda og viðhald

Þrífðu með mjúkum, rökum klút og mildum uppþvottalegi eða sápu, ef þörf krefur.

#### Umhirda og þrif

Ekki nota sterkt efni, stálull eða beitt áhöld sem geta rispað yfirborðið.

### Magyar

#### Tisztítás

Töröld tisztára egy puha, nedves ronggyal és szűkség szerint enyhe mosószeres vagy szappanos oldattal.

#### Karbantartás és tisztítás

Ne használj súrolószert, acélgyapotot, illetve bármilyen kemény vagy éles eszközt, amely megkarcolhatja a felszínét.

### Slovensky

#### Starostlivosť

Utrite mäkkou handričkou navlhčenou vo vode a jemnom čistiacom prostriedku, ak je potrebné.

#### Starostlivosť a čistenie

Nepoužívajte čistiaci prášok, oceľovú vlnu, tvrdé alebo ostré nástroje, ktoré môžu poškríabať povrch.

## Български

**Грижа и почистване**

Ако е необходимо, почистете с мека кърпа навлажнена с вода и лек препарат за почистване или сапун.

**Грижа и почистване**

Не използвайте почистващ прах, телена гъба, твърди или остри инструменти, които могат да надраскат повърхността.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## Türkçe

**Bakım ve koruma**

Suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve gerekirse hafif bir bulaşık deterjanı veya sabunla silin.

**Bakım ve temizlik**

Ovma tozu, çelik ovma teli gibi yüzeyi çizebilecek sert veya keskin aletler kullanmayın.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

**عربي**
**العناية والتنظيف**
امسحي بعناية بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومنظف أو صابون غسيل معتدل، إذا لزم الأمر.

**العناية والتنظيف**

لا تستخدمى بودة التلميع، السلك المعدني، أدوات صلبة أو حادة قد تعرض سطح المنتج للخدش.

## Hrvatski

**Njega i čišćenje**

Očistiti krpom natopljenom u blagi deterdžent za pranje ili sapun, po potrebi.

**Njega i čišćenje**

Ne koristiti prašak za čišćenje, čeličnu žicu, tvrde ili oštre predmete koji mogu oštetiti površinu proizvoda.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## 中文

**护理与保养**

如若需要，用布块沾水或中性清洁剂或肥皂擦拭。

**保养与清洁**

不要使用去污粉、钢丝球、坚硬或锋利的工具，否则可能划伤产品表面。

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## ไทย

**การดูแลรักษาและซ่อมบำรุง**

ใช้ผ้าหมาดที่ชุบน้ำและน้ำยาล้างจานอ่อนๆ หรือสบู์ เช็ดทำความสะอาดได้หากจำเป็น

**การดูแลรักษาและการทำความสะอาด**

ห้ามใช้ผงขัด ใยขัด ของแข็ง หรือของมีคมที่อาจขีดข่วนผิวผลิตภัณฑ์เป็นรอยได้

## Ελληνικά

**Φροντίδα και συντήρηση**

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν είναι απαραίτητο.

**Φροντίδα και καθαρισμός**

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτική σκόνη, σурμάτινο σφουγγάρι, σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία που μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια του προϊόντος.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## Tiếng Việt

**Vệ sinh và bảo trì**

Lau sạch bằng khăn mềm thấm nước và dung dịch nước rửa chén nhẹ hoặc xà phòng, nếu cần.

**Chăm sóc và vệ sinh**

Không sử dụng bột cọ rửa, bụi nhùi thép hoặc các dụng cụ vệ sinh sắc nhọn vì chúng có thể làm trầy xước bề mặt sản phẩm.

## Русский

**Уход и обслуживание**

Протирать мягкой тканью, смоченной в воде, с добавлением при необходимости мягкого моющего средства или мыла.

**Уход**

Не используйте чистящий порошок, металлическую мочалку, твердые или острые предметы, которые могут поцарапать поверхность изделия.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## Українська

**Догляд та обслуговування**

За потреби протріть м'якою тканиною, змоченою в м'якому неабразивному мийному засобі або мильному розчині.

**Догляд та очищення**

Не використовуйте порошок для чищення, металевий скребок, грубі та гострі інструменти, які можуть пошкрябати поверхню.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## Srpski

**Održavanje**

Očisti mekom krpom natopljenom vodom i, po potrebi, blagom tečnošću za suđe ili sapunom.

**Održavanje i čišćenje**

Ne upotrebljavaj abrazivni prašak za suđe, čeličnu žicu, čvrst ili oštar pribor koji može izgrebati površinu.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

## Slovenščina

**Nega in vzdrževanje**

Očisti z mehko krpo, navlaženo z vodo, po potrebi lahko tudi z nežnim čistilnim sredstvom.

**Vzdrževanje in čiščenje**

Ne uporabljaj čistilnih praškov, jeklene volne ter trdih ali ostrih predmetov, ki lahko opraskajo površino izdelka.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.

Използване на препарат за почистване на повърхността на вана.